



ČESKÁ REPUBLIKA

ROZSUDEK

JMÉNEM REPUBLIKY

Krajský soud v Českých Budějovicích rozhodl ve veřejném zasedání konaném dne 14. 8. 2023 v senátě složeném z předsedkyně senátu JUDr. Olgy Smrčkové a soudců JUDr. Jiřího Trnky a Mgr. Michala Kubánka v trestní věci obžalovaného [REDACTED], nar. [REDACTED] v [REDACTED], pro přečin porušení autorského práva, práv souvisejících s právem autorským a práv k databázi podle § 270 odst. 1, odst. 2 písm. c) tr. zákoníku, o odvolání České protipirátské unie proti rozsudku Okresního soudu v Českých Budějovicích ze dne 22. 2. 2023, č. j. [REDACTED],

takto:

K odvolání poškozených se napadený rozsudek podle § 258 odst. 1 písm. f), odst. 2 tr. řádu částečně zrušuje v celém výroku o náhradě škody.

Podle § 259 odst. 3 tr. řádu se znovu rozhoduje tak, že poškozené společnosti, a to:

AQS, a.s., se sídlem Kunětická 2534/2, 120 00 Praha 2, IČ: 25655922,
BLUE SKY FILM DISTRIBUTION a.s., se sídlem Sněmovní 173/9, 118 00 Praha 1, IČ: 27401413,
Bohemia Motion Pictures a.s., se sídlem Všehrdova 560/2, 118 00 Praha 1, IČ: 03691900,
BONTONFILM a.s., se sídlem Na Poříčí 1047/26, 110 00 Praha 1, IČ: 26737493,
Cinemart a.s., se sídlem Národní 60/28, 110 00 Praha 1, IČ: 45272514,
FALCON a.s., se sídlem Radlická 3185/1c, 150 00 Praha 5, IČ: 60197251,
FILM EUROPE s.r.o., se sídlem V Jámě 699/1, 110 00 Praha 1, IČ: 28922921,
Forum Film Czech s.r.o., se sídlem Arkalycká 951/3, 149 00 Praha 4, IČ: 28405277,
HBO Europe s.r.o., se sídlem Jankovcova 1037/49, 170 00 Praha 7, IČ: 61466786,
HOLLYWOOD C.E. s.r.o., se sídlem Rybná 716/24, 110 00 Praha 1, IČ: 43872646 a
Urania s.r.o., se sídlem Sokolovská 47/73, 186 00 Praha 8, IČ: 25703277,

se podle § 229 odst. 1 tr. řádu odkazují se svými nároky na náhradu škody na řízení ve věcech občanskoprávních.

Odůvodnění:

1. Rozsudkem Okresního soudu v Českých Budějovicích ze dne 22. 2. 2023, č. j. [REDAKCE], byl obžalovaný [REDAKCE], narozený [REDAKCE], uznán vinným přčinem porušení autorského práva, práv souvisejících s právem autorským a práv k databázi podle § 270 odst. 1, odst. 2 písm. c) tr. zákoníku.
2. Citovaným rozsudkem byl výše jmenovanému obžalovanému uložen trest odnětí svobody v trvání 14 měsíců, jehož výkon byl podle § 81 odst. 1 tr. zákoníku a § 82 odst. 1 tr. zákoníku podmíněně odložen na zkušební dobu v trvání 30 měsíců. Současně byl uložen trest propadnutí věci. Podle § 229 odst. 1 tr. řádu byla Česká protipirátská unie, IČ 457 68 706, se sídlem Sokolovská 37/24, 186 00 Praha 8, odkázána s uplatněným a nepřiznaným požadavkem na náhradu škody na řízení ve věcech občanskoprávních.
3. Proti tomuto rozsudku podali v zákonné lhůtě stanovené v § 248 odst. 1 tr. řádu odvolání poškození AQS, a.s., BLUE SKY FILM DISTRIBUTION a.s., Bohemia Motion Pictures a.s., BONTONFILM a.s., Cinemart, a.s., FALCON a.s., FILM EUROPE, s.r.o., Forum Film Czech s.r.o., HBO Europe s.r.o., HOLLYWOOD C.E., s.r.o. a Urania s.r.o., a to prostřednictvím svého zmocněnce – České protipirátské unie.
4. Poškození v podaném odvolání formulují nesouhlas s výrokem o náhradě škody, když žádají odvolací soud, aby ve smyslu ust. § 258 odst. 1 písm. f) tr. řádu předmětné rozhodnutí právě v části výroku o náhradě škody zrušil a dle ust. § 259 odst. 3 tr. řádu v dané věci sám rozhodl, a to tak, že odkáže jednotlivé poškozené (nikoliv jejich zmocněnce – Českou protipirátskou unii) s jejich nároky na řízení ve věcech občanskoprávních.
5. Ve svém odvolání uvedli, že prostřednictvím zmocněnce identifikovali z podkladů, které byly vyžádány orgány činnými v trestním řízení od provozovatele předmětné filehostingové služby [REDAKCE], jednotlivá obžalovaným neoprávněně užitá audiovizuální díla/zvukové obrazové záznamy, vyčíslili způsobenou majetkovou újmu a dne 21. 2. 2022 ve smyslu ust. § 43 tr. řádu řádně a včas uplatnili své nároky na náhradu škody. Podle ust. § 43 odst. 3 tr. řádu navrhli, aby trestní soud obžalovanému v odsuzujícím rozsudku uložil povinnost nahradit tuto škodu a vydat bezdůvodné obohacení, které obžalovaný svým trestným činem získal. Celkem poškození identifikovali prostřednictvím zmocněnce 571 neoprávněně užitých děl, k nimž drží práva poškození, přičemž obžalovaný vyhotovil a veřejně v celosvětové datové síti internet prostřednictvím služby [REDAKCE] zpřístupnil celkem 1 096 rozmnoženin těchto děl, v důsledku čehož nabyly třetí osoby 12 414 rozmnoženin těchto děl. Poškození vyčíslili obžalovaným způsobenou majetkovou újmu na částku v celkové výši 8 389 771 Kč.
6. Poškození prostřednictvím zmocněnce namítli, že nalézací soud nesprávně postupoval, když na řízení ve věcech občanskoprávních odkázal nikoliv jednotlivé poškozené, tedy subjekty, které své nároky prostřednictvím zmocněnce řádně a včas uplatnily, ale přímo jejich zmocněnce – Českou protipirátskou unii. Dále namítli, že výrok o náhradě škody nebyl nalézacím soudem nikterak odůvodněn. Důvody absence výroku o náhradě škody nalézací soud v napadeném rozsudku nijak neobjasnil, když v části odůvodnění toliko konstatoval, že „*tento rozsudek neobsahuje ohledně výroku o vině a trestu, neboť se po jeho vyhlášení obžalovaný i státní zástupce vzdali práva na odvolání a současně prohlásili, že netrvají na jeho písemném vyhotovení (§ 129 odst. 2 tr. řádu)*“. Poškození mají za to, že dle ustanovení § 129 odst. 2 in fine tr. řádu měl nalézací soud písemné odůvodnění vyhotovit, neboť se jedná o výrok, proti kterému poškození mohou podat odvolání, a tohoto práva se nevzdali. Za daných okolností je takový výrok nepřezkoumatelný.

7. Česká protipirátská unie (zmocněnec) není poškozenou osobou, pouze na základě doložených plných mocí, svých stanov a v rozsahu registrace v tomto řízení zastupuje jednotlivé výše uvedené poškozené, kteří společným přípisem ze dne 21. 2. 2022 uplatnili prostřednictvím zmocněnce v adhezním řízení nároky na náhradu škody, resp. vydání bezdůvodného obohacení. Česká protipirátská unie je tedy pouze zmocněncem ve smyslu ust. § 50 a násl. tr. řádu, nikoliv přímo poškozeným subjektem. Tato skutečnost je bezpochyby seznatelná z výše uvedeného přípisu, kterým poškození (společně) uplatnili své nároky (ale též z dalších podání poškozených prostřednictvím zmocněnce). Proto měl dle názoru poškozených nalézací soud ve výroku o náhradě škody odkázat jednotlivé poškozené, nikoliv jejich zmocněnce, Českou protipirátskou unii.
8. Výrok o náhradě škody má dle názoru poškozených zásadní právní význam, jelikož svědčí o řádném a včasném uplatnění nároků z jejich strany a o skutečnosti, že řádně pokračovali v řízení o nich. Tato nesprávnost rozhodnutí nalézacího soudu komplikuje poškozeným uplatnění jejich nároků v občanskoprávním řízení, jelikož tito jakožto případní žalobci nejsou v daném výroku uvedeni, a to mimo jiné též ve vztahu k zákonnému osvobození od soudního poplatku dle ust. § 11 odst. 2 písm. q) zákona č. 549/1991 Sb., o soudních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů, a dále ve vztahu k případnému posuzování otázky promlčení takových nároků, neboť tímto výrokem byl odkázán subjekt odlišný od jednotlivých poškozených, přičemž o jejich řádně a včas uplatněných nárocích tak nebylo formálně nikterak rozhodnuto (v rozporu se zásadou, že soud v adhezním řízení nesmí z jakéhokoli důvodu ani částečně zamítnout včas a řádně uplatněný nárok poškozeného), ačkoliv výrok o tom, že se poškozený dle ust. § 229 tr. řádu odkazuje s uplatněným nárokem (či jeho částí) na náhradu škody na řízení ve věcech občanskoprávních, prokazuje, že poškozený včas a řádně uplatnil svůj nárok a řádně pokračoval v řízení o něm, tedy že se např. poškozený svým výslovným prohlášením nevzdal svých práv ve smyslu ust. § 43 odst. 5 tr. řádu, či že nebylo postupováno ve smyslu ust. § 206 odst. 3 a 4 tr. řádu.
9. Krajský soud v Českých Budějovicích, jako soud příslušný o odvolání rozhodnout, shledal, že odvolání bylo podáno osobou oprávněnou, a to v zákonné lhůtě, a že podané odvolání splňuje zákonem předepsané obsahové náležitosti.
10. K projednání odvolání nařídil krajský soud veřejné zasedání, které bylo konáno za přítomnosti obžalovaného [REDAKCE]. Ten v rámci veřejného zasedání uvedl, že se dostal do situace, do které taky sám nechtěl a jednal podle toho, jak pokládal za vhodné. To, že udělal chybu, je pravda. Šlo hlavně o to, že s dětmi zůstali na mizině a potřeboval nějaké peníze. Tohle bylo pro něj jako takový záchranný kruh, protože si myslel, že je to všechno v pořádku, když to bylo napsáno na internetu. Nebyl určitě jediný, kdo tam chodil. Šlo mu o to, že neměli kam jít. Byl covid, byl hospitalizovaný, nevěděl, jestli se z toho dostane.
11. Státní zástupce u veřejného zasedání navrhl, aby odvolání poškozených bylo vyhověno, když odvolání podané zmocněncem poškozených je naprosto důvodné. Navrhl, aby byl napadený rozsudek zrušen podle § 258 odst. 1 písm. f), odst. 2 tr. řádu částečně ve výroku o náhradě škody, odvolací soud sám rozhodl a při nezměněných výrociích o vině a trestu odkázal jednotlivé poškozené, zastoupené zmocněncem Českou pirátskou unií, s jejich uplatněnými nároky na náhradu škody na řízení ve věcech občanskoprávních.
12. Krajský soud v Českých Budějovicích z podnětu odvolání poškozených přezkoumal podle § 254 odst. 1 tr. řádu zákonnost a odůvodněnost výroku o trestu napadeného rozsudku, jakož i správnost postupu řízení, které mu předcházelo, a to nejen z hlediska vytýkaných vad. K vadám, které nejsou odvoláním vytýkány, odvolací soud přihlíží, jen pokud mají vliv na správnost výroků, proti nimž bylo podáno odvolání. Na základě výše uvedeného dospěl krajský soud k následujícím závěrům.

13. Pokud se týká procesního postupu okresního soudu, neshledal krajský soud žádné takové vady, které by byly zákonným důvodem pro zrušení napadeného rozsudku v celém rozsahu. Právo obžalovaného na obhajobu bylo plně zachováno. Vzhledem k tomu, že obžalovaný během hlavního líčení prohlásil vinu v celém rozsahu, nebylo s ohledem na ust. § 206c odst. 6 tr. řádu prováděno dokazování ohledně viny obžalovaného.
14. Odvolání poškozených směřovalo výhradně do výroku o náhradě škody. V této souvislosti krajský soud konstatuje, že z č. l. 40-87 spisového materiálu vyplývá, že nárok na náhradu škody v předmětném řízení řádně uplatnili poškození AQS, a.s., BLUE SKY FILM DISTRIBUTION a.s., Bohemia Motion Pictures a.s., BONTONFILM a.s., Cinemart, a.s., FALCON a.s., FILM EUROPE, s.r.o., Forum Film Czech s.r.o., HBO Europe s.r.o., HOLLYWOOD C.E., s.r.o. a Urania s.r.o., a to prostřednictvím svého zmocněnce – České protipirátské unie.
15. Odvolací soud se ztotožňuje s argumentem odvolatelů, že výrok o náhradě škody byl nalézacím soudem formulován nesprávně, pokud tento s uplatněným nárokem na náhradu škody odkázal na řízení ve věcech občanskoprávních zmocněnce poškozených, a nikoliv samotné poškozené.
16. Pokud jde o námitku týkající se absence odůvodnění výroku o náhradě škody, lze konstatovat, že výrok o náhradě škody měl být odůvodněn, když poškození se nevzdali práva podání odvolání a neprohlásili, že netrvají na písemném odůvodnění rozsudku. Je však třeba rovněž podotknout, že tato skutečnost nezakládá takovou vadu řízení, která by byla důvodem pro zrušení napadeného rozsudku a vrácení věci nalézacímu soudu.
17. Z výše uvedených důvodů krajský soud podle § 258 odst. 1, písm. f), odst. 2 tr. řádu částečně zrušil napadený rozsudek, a to v celém výroku o náhradě škody, a znovu rozhodl tak, jak je uvedeno ve výroku tohoto rozsudku.

Poučení:

Proti tomuto rozhodnutí není další řádný opravný prostředek přípustný.

Proti tomuto rozhodnutí lze podat dovolání u soudu, který rozhodl ve věci v prvním stupni, do 2 měsíců od doručení rozhodnutí, proti kterému dovolání směřuje. O dovolání rozhoduje Nejvyšší soud v Brně (§ 265c tr. ř., § 265e odst. 1 tr. ř.).

Dovolání mohou podat

a) nejvyšší státní zástupce na návrh krajského nebo vrchního státního zástupce anebo i bez takového návrhu pro nesprávnost kteréhokoli výroku rozhodnutí soudu, a to ve prospěch i neprospěch obviněného,

b) obviněný pro nesprávnost výroku rozhodnutí soudu, který se ho bezprostředně dotýká (§ 265d odst. 1 tr. ř.).

Obviněný může dovolání podat pouze prostřednictvím obhájce. Podání obviněného, které nebylo učiněno prostřednictvím obhájce, se nepovažuje za dovolání, byť bylo takto označeno (§ 265d odst. 2 tr. ř.).

V dovolání musí být vedle obecných náležitostí (§ 59 odst. 3 tr. ř.) podání uvedeno, proti kterému rozhodnutí směřuje, který výrok, v jakém rozsahu i z jakých důvodů napadá a čeho se dovolatel domáhá, včetně konkrétního návrhu na rozhodnutí dovolacího soudu s odkazem na zákonné ustanovení § 265b odst. 1 písm. a) až 1) nebo § 265b odst. 2 tr. ř., o které se dovolání opírá. Nejvyšší státní zástupce je povinen v dovolání uvést, zda je podává ve prospěch nebo v neprospěch obviněného. Rozsah, v němž je rozhodnutí dovoláním napadáno, a důvody dovolání lze měnit jen po dobu trvání lhůty k podání dovolání (§ 265f odst. 1, 2 tr. ř.).

Dovolání podané v elektronické podobě musí být opatřeno uznávaným elektronickým

podpisem (§ 6 odst. 1 zák. č. 297/2016 Sb.). Bez této náležitosti nejsou s elektronickým podáním spojeny žádné účinky řádného podání.

České Budějovice 14. srpna 2023

JUDr. Olga Smrčková v. r.
předsedkyně senátu